

裁军谈判会议

Chinese

第一四五二次全体会议最后记录

2018年3月13日星期二上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席：薇罗妮卡·巴德女士 (瑞典)

GE.18-20386 (C) 120419 060519



* 1 8 2 0 3 8 6 *

请回收 

主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1452 次全体会议现在开始。

尊敬的同事们, 根据 2 月 16 日通过的载于 CD/2119 号文件的决定, 裁谈会将在主席的指导下依照公平区域分配原则任命五个附属机构的协调员。

如诸位所知, 我已就这个问题进行了广泛的磋商, 我高兴地向诸位介绍根据公平区域分配选出的五位协调员。我已经说过, 我对公平区域分配的理解是, 裁谈会将任命两位来自 21 国集团的协调员、两位来自西欧和其他国家集团的协调员, 一位来自东欧国家集团的协调员。在此基础上选出的五位协调员名单载于 CD/WP.606 号文件所载的决定草案, 裁谈会秘书处已于昨天上午分发了该决定草案, 诸位桌子上放的就是这份决定草案。

在我提交这份决定草案之前, 请允许我解释一下我是如何得出这项提案的。正如大家在 CD/WP.606 号文件所载决定草案中所看到, 按照 CD/2119 号文件所载决定, 我对附属机构的工作进行了划分。这并非是明显的结论, 因为该决定在设立附属机构问题上并不十分清楚。该决定执行部分第 1 段授权设立 “subsidiary bodies on agenda items 1 (one) to 4 (four)”。复数形式意指两个或两个以上附属机构, 但对于究竟应该设立几个附属机构, 决定没有明确说明。案文也没有说明如何在附属机构之间分配议程项目 1 至 4。对于议程项目 5、6 和 7, 该决定比较明确: 规定为这几个议程项目设立一个附属机构。正如我在瑞典担任主席第一个星期里通告大家的, 在我的磋商中很早就明确的一点是, 各成员国希望遵循裁谈会议程, 为议程的前四个项目设立四个不同的附属机构, 为另外三个项目设立一个附属机构。当时我们是要确定五个附属机构的协调员人选, 大家似乎都赞同这一点。

在协商期间, 有代表团提出了关于在不同议程项目下讨论哪些事项的问题, 这就使事情变得比较棘手。虽然议程项目 3 至 7 从字面看就很明白, 但议程项目 1 和 2 却并非如此: 在谈到裁谈会议程上某些核心问题时, 这两个议程项目往往被认为是相互关联并且重叠的。

过去二十年来, 在这些问题上没有明确的做法, 主要是因为自 1996 年以来, 裁谈会在实质性问题都没有明确的做法。众所周知, 自 1996 年以来, 大家一直在设法就工作计划取得一致意见。除了一项计划之外, 其他都失败了, 而获得通过的那项计划后来也被推翻了。关于活动时间表的决定也很零散, 没有一项最后取得实际进展。因此, 很难就哪个议程项目——议程项目 1 还是 2——应该涵盖其中哪些相关核心事项的问题得出结论。即使在今天, 各代表团的意见也不尽相同。然而, 我们所能觉察的形态是, 自 2014 年以来, 一直把议程项目 1 和 2 结合审议。当然, 尽管这并不构成既定做法, 但在没有既定做法的情况下, 它引导我决定建议我们在目前情况下也结合审议这些项目。出于实际原因, 鉴于这两个议程项目下的问题范围广泛而丰富, 我将它们分配给两个附属机构, 由两名不同的协调员负责。

该决定草案是主席为设法解决不同代表团相互矛盾的关切事项而作出的最大努力。我打算今天将这项决定草案提交通过。在提请通过该决定草案之前, 我想问一下是否有任何代表团希望发言。我看到尊敬的巴基斯坦代表。大使, 请发言。

阿米尔先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席女士, 首先请允许我对你和你的团队为落实裁谈会 2018 年 2 月 16 日通过的关于设立五个附属机构的决定所做的一切艰苦工作和真诚努力表示赞赏和谢意。我们感谢你开展广泛磋商, 根据公平地域分配原则确定并向我们提议任命五位协调员。我国代表团在整个过程中以非常建设性的方式与你接触。我们感谢尊敬的印度尼西亚、荷兰、巴西、德国和白俄罗斯大使自愿担任协调员, 并向他们保证我们将给予充分合作和支持。

你分发的载于 CD/WP.606 号文件的决定草案有一个重要细节偏离了载于 CD/2119 的决定。裁谈会通过决定是要“针对议程项目 1 至 4 分别设立附属机构, 并为议程项目 5、6 和 7 设立一个附属机构”, 对此, 一般理解是, 将设立四个单独的附属机构, 分别涵盖议程项目 1、2、3 和 4, 并将设立第五个附属机构, 涵盖合并议程项目 5、6 和 7。然而, 该决定并未明确规定如何将议程项目 1 和 2 合并或融合。在要求一并审议某些议程项目时, 如议程项目 5、6 和 7, 该决定是清楚写明的。

主席女士, 你分发的草案将议程项目 1 和 2 合并在一起交给附属机构 1 和附属机构 2。换言之, 你是提议设立两个名称和范围完全相同的附属机构。很遗憾, 我国代表团不能接受这一点, 因为它大大偏离了裁谈会已经通过的决定, 对这两个正式附属机构的实质性工作具有影响。

你会记得, 在你与我们的第一次双边会谈中, 我曾向作为裁谈会主席的你强调, 需要在文字和精神上充分遵循所通过的决定, 我对你保证无意偏离决定感到满意。我们认为, 前两个附属机构的名称应严格符合 2018 年 1 月 23 日以协商一致方式通过的 CD/2116 号文件所载裁谈会议程上的项目名称。

拟由尊敬的印度尼西亚大使协调的第一个附属机构应限于议程项目 1——“停止军备竞赛和核裁军”; 拟由尊敬的荷兰大使协调的第二个附属机构应专门集中处理议程项目 2——“防止核战争, 包括一切有关事项”。这些修改变动将使决定草案与裁谈会已经通过的决定保持一致, 避免任何事后改变考虑和另作解读。

在结束发言之前, 主席女士, 请允许我向你保证, 我国代表团随时准备并承诺将本着建设性精神与你和其他代表团接触, 在 CD/2119 号文件所载决定的基础上, 争取早日恢复裁谈会的实质性工作。请允许我再次强调, 我们无意否定这项我们全心全意支持通过的决定。我们的目标只是要确保执行该决定的运作框架与该决定完全相符。谢谢主席女士。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的巴基斯坦大使澄清他对该决定的理解。是否还有其他代表团想要发言? 我请尊敬的伊朗代表发言。

海达里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 谢谢主席女士。首先, 请允许我祝贺你为物色协调员人选而开展非常透明的工作和磋商。我们对你所作的一切努力感到非常高兴, 而且我们看到, 现在我们能够向五位协调员道贺, 并让裁谈会得以开始实质性工作。

就这项决定草案而言, 我们也考虑了巴基斯坦大使雄辩阐述的观点。我们得出的结论是, 分配给附属机构 1 的议程项目与裁谈会的议程项目不同, 因此, 我们认为在这方面存在差异。裁谈会开始以来, 议程项目 2 的标题一直是“防止核

战争，包括一切有关事项”。因此，我们认为，对这两个议程项目的分类不符合裁谈会的议程，所以我们期待你就此作出解释。到目前为止，伊朗随时准备加入关于这项决定草案的协商一致意见，但正如尊敬的巴基斯坦大使雄辩地解释的那样，在我们看来，应该把裁谈会的第二个议程项目分配给第二附属机构。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的伊朗代表，谢谢他的赞誉。现在我请中国代表团大使发言。

傅聪先生(中国): 谢谢主席女士。首先，请允许我感谢你分发决定草案以及为此所做的大量工作。我要求发言是为了表示我们支持尊敬的巴基斯坦大使所说的话。在与你进行双边磋商期间，我们的理解一直是附属机构应与裁谈会议程上所列议程项目一致。所以坦率地说，当我们看到这个时有些意外。我不想赘述尊敬的巴基斯坦大使已经雄辩解释过的观点，所以我只想说明我们支持这一观点。

主席(以英语发言): 我非常感谢你，让你感到意外我很抱歉；这不是我们的本意。我看到尊敬的联合王国大使。罗兰先生，请发言。

孔德尔斯先生(联合王国)(以英语发言): 非常感谢，主席女士。我谨指出，在过去几年里，我们为此采用了各种不同方式。在 2014 年通过的 CD/1978 号文件所载的决定中，我们通过任命相同数量的协调员和相同数量的机构的办法避开了这个问题，但我们当时说，第一个机构将由 21 国集团协调员主持处理“议程项目 1 和 2，一般侧重于核裁军”，第二个机构将由西欧和其他国家集团成员协调处理“议程项目 1 和 2，一般侧重于禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变材料”。因此，我想知道，我们是否可以不重复全部标题，而是回到决定上来，说明涵盖所有议程项目的愿望，但提及过去的做法，这将是确保我们有两个不同小组的一种方式。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的联合王国代表富有创造性的提议。我想先听取所有希望发言的代表团的意见，然后再向大家谈我的意见。我看到尊敬的阿拉伯叙利亚共和国同事。亚阿拉大使，请发言。

亚阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以英语发言): 谢谢主席女士。首先，请允许我感谢你为就五个附属机构协调员的人选达成协商一致意见作出广泛努力。对此我向你表示祝贺。

主席女士，我发言是为了表达我们对提交裁谈会的 CD/WP.606 号文件所载决定草案的看法。我国代表团支持尊敬的巴基斯坦大使就 CD/2119 号文件所载决定的解释采取的立场。我们认为，新决定草案应该与本届会议开始时通过的议程项目相一致，因此应该反映 CD/2116 号文件的内容。我不想重复尊敬的巴基斯坦大使提出的相同论点，但我们支持这一立场和论点。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的阿拉伯叙利亚共和国代表。十分抱歉，我没看到德国比翁蒂诺大使。先生，请发言。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言): 谢谢主席女士。我国代表团还要非常感谢你就提名协调员进行了非常认真、透明和包容的磋商。

我们本来可以接受你提交给我们的提案草案，但我想指出几点。裁谈会有既定做法，其中一部分是，从本质上讲，我们有我们所称的四个核心项目：核裁军；禁止生产用于核武器和其他爆炸装置的裂变材料；防止外层空间的军备竞赛；保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排，以及与你所称的“第 5 工作组”相关的项目。这是过去的做法，而且如联合王国大使所说，反映在 2014 年通过的 CD/1978 号文件所载决定和 2015 年通过的 CD/2021 号文件所载决定中。这也是“发展方向”工作组及其各分组保持的做法。换言之，我们把裁谈会正式议程上的项目与实质性核心项目联系起来。

我们对尊敬的巴基斯坦大使提出的建议没有意见，因为它的确会恰当地使我们在即将作出的决定与设立工作组的决定取得一致。但我认为，我们应该明确哪些工作组应该与我们过去处理过的哪些核心项目相联系。从我们的角度来看，为此最好使用一个脚注，我们可以在脚注中提及过去的做法，即我们总是在项目 1 和 2 下处理核裁军和禁止生产裂变材料问题。我认为其他项目比较明确，但脚注可帮助澄清各种问题。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的德国代表比翁蒂诺大使富有创造性的建议。现在我请尊敬的印度代表吉尔大使发言。

吉尔先生(印度)(以英语发言): 主席女士，感谢你努力落实斯里兰卡担任主席期间通过的载于 CD/2119 号文件的决定。我国代表团非常认真地听取了你对今天正在审议的 CD/WP.606 号文件所载决定草案的解释。我们的理解是，你的决定符合 2018 年 2 月 16 日所作决定中体现的本会议厅在座各代表团的期望。德国同事提醒我们，这些期望尤其重视裁谈会四个所谓核心议程项目的实质性工作，即核裁军；禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料，通常称为裂变材料禁产条约问题；防止外层空间的军备竞赛；和消极安全保证。以协商一致方式获得通过的斯里兰卡主席的提案带来另一个因素，从某种意义上说是一个新的实质性组类，也可以说是又一个项目核心项目——将议程项目 5、6 和 7 以及各代表团突出强调的一些其他问题合并在一起。这就是我们正在设法贯彻落实的一系列期望，你的解释清楚地显示，各协调员将处理这四个核心议程项目和一系列新问题，亦即作为把这些议程项目分组归类的这一创新方式的一部分。

我国代表团未曾预料由一位协调员负责一个单独议程项目，因为这不是裁谈会的做法。如果看一下裁谈会 2009 年通过的最后一份工作计划，就议程项目 2 而言，并没有单独的工作组。议程项目 1 下有两个工作组，后来我们开始将议程项目 1 和 2 合并在一起。由于你一开始就提到重叠问题，正如联合王国同事所指出的，我们使用了“一般侧重于”一语，以便使这项决定中各组类或“附属机构”内的工作明确无误，这样，各代表团进行具体讨论时，他们会清楚地知道侧重的是核裁军还是裂变材料禁产条约。

基于这一理解，我们愿意支持你提出的决定草案。遗憾的是，我们看到，我们无法在此基础上向前迈进。因此，我们当然愿意保持灵活，确保各方都能同意，并且确保不会否定上个月作出的决定。不过，我认为，我们应该非常清楚我们要做什么，在座的每一个人也应该非常清楚，我们不是要通过这项决定草案及其执行来彻底抹除某一核心议程项目。

主席(以英语发言): 我感谢吉尔大使的发言。的确,主席已经力求满足成员国的期望。再者,主席只是“向导”,而我们只有在所有代表团的帮助下才能做出决定。因此,我现在想问一下,是否还有其他代表团想发言?请尊敬的埃及代表发言。

阿塔先生(埃及)(以英语发言): 谢谢主席女士。首先,我要感谢你自我们通过 CD/2119 号文件所载的最新决定以来为任命协调员所进行的一切广泛磋商。

主席女士,总体而言,我同意许多代表团在这里表达的观点,即我们在这项决定草案中使用的语言需要与我们先前通过的决定中的语言相对应。事实上,在就我们先前通过的决定草案进行磋商期间,我国代表团就提议,我们应以决定的措辞明确强调议程项目和附属机构的确切名称,但为了简洁起见,该提议没有得到采纳。

在这一点上,我想就决定草案第 5 段发表意见,该段以某种方式修改了议程项目 5、6 和 7 的标题。虽然我总体上同意这项决定在序言中可提及“新出现的问题及其他与裁谈会的实质性工作相关的问题”,在第 5 段中增加了同样的措辞,但这与裁谈会的议程不相符,因为议程中没有提及“新出现的问题及其他与裁谈会的实质性工作相关的问题”。因此,我认为,适用于议程项目 1 和 2 的内容也应适用于此处第 5 段以及议程项目 5、6 和 7。既然我们听到裁谈会成员提出一些建议,我认为,为了解决这一争议,我们应该把重点放在这项决定的范围上。我们先前通过的决定规定设立附属机构,而在这项决定中也为了简洁起见,我们可以将决定重点放在任命协调员问题上,提及每位协调员的议程项目,但不涉及该议程项目的特定语言。这是一项程序性决定,我认为,将决定的范围仅仅限于任命协调员的程序可以解决我们在这里看到的争议。

主席(以英语发言): 我感谢尊敬的埃及代表所作的评论和建议。请允许我重申,在我的解释中,我已尝试概述主席是如何再次设法全面反映成员国的期望,因此,这也是我们向诸位提出的假设。还有其他代表团想要发言吗?我看到古巴代表。

佩雷斯·阿尔瓦雷斯女士(古巴)(以西班牙语发言): 主席女士,早上好。我谨希望指出,我们注意到一些代表团提到附属机构名称的问题。针对这些代表团的发言,我们的理解是,他们是想尽力确保附属小组或机构 1 和 2 的名称与裁军谈判会议议程项目的名称吻合一致。就我们的情况而言,我们倾向于赞成第 1 和第 2 机构保留裁谈会议程项目的确切名称,关于第 5 段,即附属机构 5 的名称问题,我们可以保持灵活,因为所通过的决定表明,附属小组或机构 5 也将处理正在出现的问题。因此,针对前几个代表团的意见,我们倾向于附属机构 1 和附属机构 2 的名称反映与裁谈会通过的议程完全相同的主题事项,就附属机构 5 的名称而言,我们可以保持灵活,因为通过的决定表明,附属机构 5 将包括裁谈会实质性工作中处理的其他议题和正在出现的问题。

主席(以英语发言): 谢谢古巴代表。我再问一次,还有其他代表团想发言吗?我看到大韩民国的同事。

金仁澈先生(大韩民国)(以英语发言): 主席女士,谢谢你,我的确要称赞你为提交这项决定草案所作的一切努力。为了帮助我们理解,我想通过你询问印度尼西亚代表和荷兰大使,在如决定草案所述他们同意提名自己担任协调员时,他们的理解是什么。我们应该听到他们的意见,这很重要。谢谢。

主席(以英语发言): 感谢大韩民国代表。还有其他代表想发言吗? 我看到尊敬的俄罗斯联邦代表。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席女士, 非常感谢你。俄罗斯代表团有两个具体建议, 我们希望这两项建议会帮助我们找到双方都能接受的解决办法。正如一些代表团非常正确地指出的那样, 2 月 16 日 CD/2119 号文件所载决定包括了一些模棱两可之处。我想我们可以在你的草案中加以纠正。首先, 我们可以具体指出目的是建立五个附属机构。因此, 在第 2 段中, 在“附属机构”词语之前, 我们可以加上“五个”这个词; 就是在第二行。我用英语读一遍:

(以英语发言)

“决定,

根据公平地域分配原则, 任命如下所示五个附属机构的协调员”。

(以俄语发言)

如果裁谈会所有与会者都同意这一解决方案, 我们将就这一问题达成一致意见, 同时将纠正裁谈会先前作出决定中的一个含糊不清或不确定之处。我认为这样做是在我们的权限之内的。

关于议程问题, 各代表团都有权就此提出合乎逻辑的论点。同时, 考虑到 CD/2119 号文件所载决定, 我们已经同意附属机构将按照议程项目的方式开展工作。裁军谈判会议的议程与裁谈会的主要议题清单有很大不同。我想特别指出这一点。裁谈会可以作出某项决定而又采用有所不同的职权范围。但我们无法改变先前作出的决定或达成的协议。在这方面, 我谨提议, 我们仅限于简单地提及现有的议程项目, 例如项目 1:

(以英语发言)

“印度尼西亚大使哈桑·克莱布先生阁下, CD/2116 号文件所载议程项目 1”。

主席(以英语发言): 我感谢俄罗斯代表的发言和他刚才向裁谈会成员提出的建议。我现在想向各位代表询问一下如何看待在本会议室提出的两项建议。我觉得可能会有一些人有兴趣参与, 也可能会予以支持。如果不是这样, 我将提出一种不同的工作方式。我想请德国代表比翁蒂诺大使重复一下他的建议, 然后请这个庄严机构的成员考虑是否可以接受。

巴基斯坦代表是否希望在这之前发言? 请发言。

贾敦先生(巴基斯坦)(以英语发言): 谢谢主席女士。请见谅, 我并不想打扰你和以你的方式主持会议, 不过我觉得还是要说一下。我国代表团是第一个在这次全体会议上发言的代表团, 我们提出了一项非常具体的建议。你显然听到一些代表团表示支持。应该先把这个建议交给会议审议, 而不是优先考虑你可能更同情的其它提案, 这才合乎逻辑。非常感谢。

主席(以英语发言): 我感谢巴基斯坦代表发言。当然,主席不能有情感偏向,所以这不是同情或反感的问题,但感谢你记住了发言顺序。因此,我建议将你的建议交给会议定夺。我谨请我们这个杰出、庄严的机构对巴基斯坦代表团的提案发表评论意见;在此之后,我将请比翁蒂诺大使发表评论。

事实上,因为我感觉到会议室里有一些期望——而且主席也应该是这个庄严机构的“向导”——我觉得为了能够就这项决定采取行动,我的理解仍然是这是65个成员的意愿,我现在宣布休会,并把这次会议改为非正式会议。因此,我宣布本次会议暂停。因此,重复一下,我们现在进入非正式会议,我期望我们可以把今天上午谈论的各种建议摆出来,看看我们能否再进一步。我们会有几分钟或必要的休息时间来收集大家的想法。

上午10时55分会议暂停,上午11时25分复会。

主席(以英语发言): 尊敬的同事们,正式全体会议复会。我发言者名单上有联合王国代表,然后是美国代表。罗兰大使,请发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言): 再次发言,但这次心情沉重。主席女士,我想针对在联合王国发生的事件谈谈我的看法,在这个事件中,一位父亲和他的女儿受到了神经毒剂的毒害。现在很清楚,两人所中毒剂为一种军用级神经毒剂,而这种毒剂是由俄罗斯研发的。这是一组名为诺维乔克(Novichok)的神经毒剂中的一种。来自波顿当(Porton Down)国防科学与技术实验室的世界级专家已经鉴定确认了这种化学试剂,他们证实,俄罗斯过去曾生产过这种药剂,并且现在仍具备生产能力。鉴于俄罗斯联邦从事国家支持的暗杀行动的记录,以及一项关于俄罗斯将部分叛逃者视为的暗杀正当目标的评估,联合王国政府认为,俄罗斯极有可能应该对这起针对谢尔盖和尤利亚·斯克里帕尔的毒杀行动负责。

因此,对于3月4日在索尔兹伯里发生的事情,只有两种合理的解释。要么是俄罗斯国家对我国的直接攻击,要么俄罗斯政府失去了对这一潜在灾难性神经毒剂的控制,让它落入他人之手。昨天,外交大臣在外交和联邦事务部召见了俄罗斯大使,请他解释这两种可能性中的哪一种,由此说明这种俄罗斯生产的神经毒剂是如何部署在索尔兹伯里对付这位父亲和他的女儿的。俄罗斯联邦必须立即向禁止化学武器组织全面彻底披露诺维乔克方案。外交大臣要求俄罗斯政府在今天结束前作出回应。

主席女士,这一举动发生的背景是俄罗斯固有的侵略模式。俄罗斯对克里米亚的非法吞并是第二次世界大战以来欧洲首次有主权国家强行夺取另一个国家的领土。俄罗斯煽动了顿巴斯(Donbas)冲突,曾多次侵犯数个欧洲国家的领空,并持续开展网络间谍活动和破坏活动。这其中包括干预选举、黑客攻击丹麦国防部和德国联邦议院等等。

普京总统在其最近的国情咨文中展示了导弹发射、飞行轨迹和爆炸的视频图,包括对美国发动模拟袭击,向佛罗里达发射数枚导弹等。俄罗斯议会于2006年对在俄罗斯境外非法处决恐怖分子和持异见者的行为给予了法律上的准许,当然,还有俄罗斯在对利特维年科先生进行的残忍袭击中使用放射性物质一事。当时他们给出了协助调查的承诺,但这些承诺只带来否认和混淆,以及对法治中的正当程序的扼阻。在利特维年科先生被杀害后,我们驱逐了一些俄罗斯外交官,中止了两国安全合作,中断了双边签证计划,冻结了嫌疑人的资产并将其列入国际引渡名单,这些措施目前仍然有效。

此外，面对俄罗斯的行为，北大西洋公约组织(北约)集体防务和安全承诺保持绝不松懈。事实上，我们的武装部队在北约加强前沿部署方面发挥着主导作用，英国军队在爱沙尼亚领导着一个多国战斗团队。我们率先对俄罗斯经济实行严厉制裁，我们在各个阶段都与盟国密切合作，并将继续密切合作。我们现在必须准备采取更为广泛的措施。我们将在周三详细研究俄罗斯的反应。如未得到可靠反应，这一行为将被视作是俄罗斯针对联合王国非法使用武力。随后首相将公布我们对此将采取的一系列措施。谢谢主席女士。

主席(以英语发言)：我感谢联合王国代表，现在我请美国的伍德大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言)：谢谢主席女士。关于最近在索尔兹伯里发生的神经毒剂袭击事件，美国人民对索尔兹伯里发生的事情感到震惊。坦率地说，一个国家行为竟可实施这种攻击，实在令人难以理解，这种攻击显然潜在危及数十、数百乃至数千人。我想非常明确地指出，美国政府和美国人民坚定地支持联合王国。我知道联合王国正在等待俄罗斯政府的全面解释。

我们对俄罗斯再次从事这种行为感到愤慨。相关责任人必须面对应有的严重后果。我再说一遍，我知道联合王国正在等待俄罗斯政府作出全面解释。我们都在等待俄罗斯政府作出解释。谢谢主席女士。

主席(以英语发言)：我感谢美国代表，现在我看到俄罗斯联邦代表。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：谢谢主席女士。正如我们已经多次指出的那样，俄罗斯代表团坚决反对试图将裁军谈判会议变成一个在与裁谈会任务无关的问题上进行政治争吵的场所。然而，当有明确的反俄罗斯攻击时，我们也不得不行使答辩权。

关于索尔兹伯里事件相关事项的实质，不仅俄罗斯外交部就此发表了评论，俄罗斯总统弗拉基米尔·普京也发表了评论。大家必然都可以想象，英国人必须对此有充分的了解，至少通过他们驻莫斯科大使馆。

至于其余的指控，我们并不陌生，他们只是试图将世界上所有灾难的责任从过错一方转移到无错一方而已。我不会被这些问题所困扰，这些问题已经成为许多评论的主题，本会议厅也不例外。

让我们把关注点放在工作和我们面前的任务上来吧。顺便提一下，我们的同事提出的问题值得在略微不同的背景下密切关注。众所周知，2016年3月1日，俄罗斯联邦外交部长在裁军谈判会议上提出了起草一项打击化学和生物恐怖主义行为国际公约的倡议。不管他们愿不愿意，他们的发言都证实了这一倡议的相关性，以及在CD/WP.600号文件所载俄罗斯提案的基础上迅速通过工作计划的必要性。

主席(以英语发言)：我感谢俄罗斯联邦代表行使答辩权。我现在看到联合王国代表，然后是美国代表。罗兰大使，请发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：主席女士，非常感谢你。我对俄罗斯代表团和认为这与本论坛的宗旨无关的任何其他代表团说，他们必须再好好想一想。

裁军和军备控制是建立在一定水平的信任基础上的，它不一定是完全信任，但必须以起码的信任为基础。俄罗斯政府一贯采取的行动使我们相信这种信任不存在，而这正是我们在这里开展工作的实际障碍。联合王国在 2015 年的国防和安全审查中确认，俄罗斯再次构成更大的威胁，对此我们非常明确，但我们也非常明确地表示，需要在诸如五常等模式下继续努力建立信任，这是我们自 2009 年为研究裁军问题确立该机制以来一直在努力的事情。因此，我再次告诉诸位，在我们所从事的工作中信任非常重要，我们讨论诸如今天我提到的破坏信任问题也非常重要。俄罗斯必须在午夜前做出回应。谢谢。

主席(以英语发言): 我感谢联合王国大使，我请美国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 谢谢主席女士。我发言只是为了回应俄罗斯同事的评论意见。正如我在高级别会议周期间的发言中十分明确地指出的那样，美国不能支持俄罗斯提出的关于化学和生物武器公约的建议。我已经多次表明，美国政府非常关切俄罗斯联邦一再试图阻止联合国安全理事会就叙利亚使用化学武器采取行动。由于不愿意处理这一国际社会极为关切问题，鉴于我们在索尔兹伯里看到的情况和其他情况，很难想象我们能够认真对待关于化学和生物武器公约的建议。因此，我再次非常明确地表示，美国不会支持俄罗斯联邦提出的建议。谢谢主席女士。

主席(以英语发言): 我感谢美国代表，现在我请俄罗斯联邦代表行使答辩权。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 谢谢主席女士。我认为，在国际实践中从未有过基于威胁和最后通牒建立互信的先例。这是不可能成功的。我们此前也听到过同样的说辞，自然我们被迫采取了应对措施，在本次事件中，我们被迫采取军事和技术措施。但这些措施都并不是我们自愿采取的，而是在确认了政治和外交手段均无效的前提之下才实施的。正如俄罗斯代表所说，包括在最高级别的表态，我们愿意在国家利益的基础之上开展合作和进行真诚对话。没有其他方法可以达成双方都可接受的解决方案。

关于俄罗斯提出的制定国际公约的倡议，以“我们不支持”来回应并不算是一个答案。举例而言，在谈判中，如一方对某事感到不满，通常会提出替代方案或修正案。当然不需要我来向大家讲解多边外交的基本常识。但是，毫无余地的拒绝只是对不愿意认真解决当今重要的国际问题的一种掩饰。

至于安全理事会，我认为我们在该国际机构的同事自己会找到解决方法。我们认为，我们的职责应该是集中精力解决裁谈会现在所面临的问题，即：敲定决定草案并开始实质性工作。谢谢。

主席(以英语发言): 我感谢俄罗斯代表团的代表。还有其他代表团想发言吗？我看到美国大使。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 谢谢主席女士。我将非常简短地谈谈我的俄罗斯同事所作的评论。我们提出了俄罗斯化学和生物武器公约提案的替代方案，即实行现有机制来处理这一问题。我们一遍又一遍地向俄罗斯同事强调这一点，他们不想接受，他们想制定一个不必要的新公约。我们应该集中精力实行现有机制。谢谢主席女士。

主席(以英语发言): 我感谢美国代表, 请联合王国大使发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言): 主席女士, 非常感谢你。我国相信正义、法治和基于规则的国际体系, 我们将会、并且已经给予俄罗斯回应的机会。回应的窗口仍然开着——在法治下, 仍有可能有序推进这一进程。

关于俄罗斯提出的缔结一项有关化学和生物武器与恐怖主义的公约的问题, 我谨指出, 我们一直对这一文书的目的存有疑问, 担心它是要转移对某些国家使用化学武器的注意力。遗憾的是, 俄罗斯在联合王国可能已采取的行动进一步证实了我们的担忧, 使我们更不愿意走上这条道路。谢谢。

主席(以英语发言): 我感谢联合王国大使, 请俄罗斯联邦代表发言。

杰伊涅科先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 我谨提出两点。首先, 俄罗斯联邦从未拒绝加强现有文书的建议, 无论是联合国安全理事会第 1540 (2004)号决议、《化学武器公约》还是《生物和毒素武器公约》。没有人比我们来自美国和英国的同事更清楚去年保存人之间——即与他们的俄罗斯同事在《生物和毒素武器公约》框架内开展了何种合作。由于我们的共同努力, 我们得以作出决定, 从而有可能在该《公约》框架内发起讨论重要和热点问题的进程。这是我要说的第一点。

关于第 1540 (2004)号决议, 2016 年, 完成了对该国际文件的定期全面审查。俄罗斯代表团同包括美国和英国在内的其他国家代表团一样, 在这一进程中发挥了积极作用。我想大家和我一样清楚所取得的积极结果。

现在谈一谈禁止化学武器组织(OPCW)。就在去年秋天, 禁止化学武器组织作出一项决定, 但我们认为这类措施是不够的。极其重要的是要指出, 如果我们有一项文书, 如打击生物和化学恐怖主义行为的国际公约, 这种问题就不太可能在裁军谈判会议上出现; 这些问题会在这样一项文书的框架内解决。谢谢。

主席(以英语发言): 我感谢俄罗斯联邦代表的发言。现在我想问一下, 是否还有其他代表团想要发言。我看没有, 如果是这样, 主席现在准备邀请感兴趣的代表团到隔壁 2 号会议室进行非正式磋商。为此, 我们需要暂停会议。因此会议暂停, 将在 45 分钟后复会。会议暂停。

会议于 11 时 45 分暂停, 中午 12 时 45 分复会。

主席(以英语发言): 裁军谈判会议正式会议复会。我感谢有兴趣和表示关心并愿意开展非正式磋商的代表团, 我现在告知大家, 我将在一两分钟内休会, 以便我们时间就非正式会议上提出的各种想法进行磋商。在我宣布休会之前, 我想问一下各代表团是否还有人想发言? 我看没有。所以, 这样的话, 我会在适当时候答复并告知诸位, 裁谈会下一次正式全体会议可以何时举行。与此同时, 我们将根据迄今听到的发言、想法和思考继续进行磋商。会议休会。

中午 12 时 50 分散会。